

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 55 (1947)

**Heft:** 10

**Vereinsnachrichten:** Berichte = Rapports

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

von seinen Eltern und von der Schule zu erzählen. Die Schulklasse hatte ihn auf dem Höhenweg verloren. Es galt, den betreffenden Lehrer zu avisieren; ich liess den Knaben dreimal ausrufen, aber ohne Erfolg. Es schien mir unmöglich, dass der Klassenlehrer nicht darauf aufmerksam werden musste. Mein Verdacht verdichtete sich immer mehr, dass der Lehrer absichtlich nicht reagieren wollte; denn nach den Aussagen des Buben standen die zwei nicht auf gutem Fuss. Dass der Schüler gestraft werden musste, wäre mir noch erklärlich gewesen, aber dass man dem Kleinen die Landeshenswürdigkeiten vor-enthielt und ihn so bestrafte, konnte ich nicht begreifen. Zudem war es eine ungehörige Anmassung, uns den Kleinen bis abends 6 Uhr zu überlassen. Derselbe war sehr besorgt und ich war sicher, dass er wohl kurz vor der Heimreise bei uns abgeholt würde. Der Lehrer erschien dann aber doch noch.

#### *Echter Samaritergeist*

hat die Tat nicht restlos vollbracht, wenn der Verletzte verbunden ist, man muss ihm auch seelisch beistehen. Darin liegen noch so enorme Hilfsmöglichkeiten. Wer die Höhenstrasse beging, der wurde von dem imposanten und unvergesslichen Denkmal beeindruckt, wie der Schweizersoldat im Wehrkleid entschlossen bereit ist, für seine Heimat das Leben zu opfern. Diese Eingangspforte habe ich mehrmals besucht, und ich war felsenfest überzeugt, dass sich Mutter Helvetia in grösster Not restlos darauf hätte verlassen können, denn von höchster Stelle bis zu uns Samaritern war alles grosszügig organisiert. Am zehnten Tage meines freudigen Wirkens verliess ich den Samariterposten Enge. Zum Schluss möchte ich erwähnen, dass in diesen genannten Tagen über 1500 Hilfeleistungen eingetragen wurden, ein Beweis schöner und vielseitiger Arbeit.

W. H., S.-V. Zürich 2.

## **L'incident de Livorno**

Depuis plusieurs mois, le Don Suisse livre à la ville de Livorno les vivres nécessaires pour alimenter une action de distributions de repas supplémentaires pour environ 3000 enfants et écoliers. Le mercredi 12 février 1947, un incident regrettable s'y est produit. Peu après le repas, des symptômes d'empoisonnement se manifestèrent sur un grand nombre d'enfants. Immédiatement, les jeeps du Gouvernement militaire américain, des autos de la Croix-Rouge et des taxis transportèrent les petits malades à l'hôpital. L'examen médical révéla qu'effectivement 130 enfants portaient les symptômes d'un empoisonnement à forme bénigne. Après quelques heures, ils purent tous retourner à la maison, à l'exception d'un garçonnet de trois ans. Ce dernier est actuellement hors de danger.

Se conformant au désir exprimé par le Don Suisse, les autorités ont fait procéder à une analyse chimique des restes du repas ainsi que des vivres provenant du Don Suisse. Il résulte de cette analyse que les marchandises du Don Suisse sont en parfait état et qu'en aucun cas elles ne peuvent constituer l'origine des manifestations d'empoisonnement constatées. Bien que la population désire que l'action du Don Suisse se poursuive, il a été décidé de ne reprendre les distributions de repas que lorsque les causes de cet empoisonnement auront été définitivement établies.

## **Un cas regrettable**

Le délégué du Don Suisse à Graz fut chargé il y a plusieurs mois par un représentant du C. I. C. R. en Autriche de répartir une certaine quantité de cigarettes dans les camps de « Displaced persons »; il fut convenu que les cigarettes qui devaient normalement subsister après cette distribution seraient laissées à sa libre disposition. Après la distribution le délégué donna à sa secrétaire autrichienne la permission de prélever sur la quantité restante des cigarettes pour son usage personnel. Par la suite celles-ci apparurent en partie sur le marché noir.

Les autorités de la zone d'occupation britannique estimèrent que le délégué était responsable de la destination des cigarettes et de ce fait également du dommage résultant pour l'économie autrichienne de l'apparition des cigarettes au marché noir. Le juge unique anglais de Graz le condamna de ce fait à six mois de prison en se basant, pour motiver son jugement, sur le fait qu'il n'avait pas voué à cette affaire les soins que l'on pouvait attendre de lui.

Dans le prononcé du jugement, le magistrat expliqua clairement que ni l'activité du Don Suisse pour le bien de la population autrichienne, ni les efforts personnels du délégué en tant que représentant de cette organisation, ne devaient être touchés par cette condamnation.

Le Don Suisse a remis les fonctions de sa délégation à Graz aux mains de celle de Vienne.

## **A propos des «partisans» en Grèce**

La presse a publié récemment un communiqué d'une agence d'Athènes au sujet de l'activité des délégués du Comité international de la Croix-Rouge en Grèce.

Ce communiqué ne touchant que l'un des aspects du problème, certains journaux en ont conclu que l'action de la Croix-Rouge était unilatérale et ne s'étendait pas aux «partisans» blessés.

Cette interprétation est fautive. Les délégués du Comité international ont reçu, comme toujours, pour instructions d'agir en faveur des victimes des hostilités, à quelque camp qu'elles appartiennent. Ils doivent notamment s'efforcer d'obtenir que les combattants, aussi bien ceux des «partisans» que ceux des forces gouvernementales, soient mis au bénéfice des Conventions de Genève.

## **Berichte - Rapports**

### **Jubiläumsfeier**

Alt-St. Johann. 50 Jahre Samariterverein. In einer in passendem Rahmen gehaltenen Veranstaltung gedachte der Samariterverein seines 50jährigen Bestehens. Bei diesem Anlass wurde der lehrreiche und interessante Tonfilm des Schweiz. Samariterbundes, «Samariter helfen», vorgeführt. Wenn man bedenkt, dass erst zehn Jahre vor der Gründung unseres Samaritervereins in Bern der erste Samariterverein der Schweiz im Jahre 1885 gegründet wurde, so wurde nach den damaligen Verhältnissen der Samaritergedanke reichlich früh in unsere Berggemeinde getragen. Auch im Theaterstück «Samariterposten Nr. 1», von Carl Rusterholz, wurde in Wort und Bild der Samaritergedanke verkörpert. Das anschliessende Stück «Der Patient», von Freuler, gab der Veranstaltung einen guten Abschluss. Möge dem Verein nun eine gute Zukunft beschieden sein.

### **Generalversammlungen**

Bauma. Unsere übliche Generalversammlung fand am 25. Januar im Restaurant «Brauerei» statt. Ein einziges Mitglied war am Kommen verhindert. Protokoll, Rechnung und Jahresbericht wurden befriedigt entgegengenommen. Aus dem Verein sind drei Mitglieder ausgetreten, doch haben wir erfreulicherweise elf Neueintretende vom Samariterkurs her. Der Vorstand wurde in globo bestätigt. Für die zurückgetretene Beisitzerin Fr. Margrit Rüegg wurde Rudolf Kündig gewählt. Fr. Ida Wollensberger und Frau Olga Kägi konnten ihr 25jähriges Jubiläum feiern. Es wurde ihnen das Diplom sowie eine Dunant-Plakette überreicht. Mögen sie weiterhin unsere treuen Mitglieder bleiben. Dreizehn Mitglieder, die nie an den Uebungen fehlten, erhielten eine Anerkennung. Das Traktandum Verschiedenes wurde zu reger Diskussion benützt.

Bümpliz-Riedbach. An unserer Hauptversammlung vom 25. Januar wurden wunderschöne Lichtbilder und ein Film der Brienzer Rothorn-Bahn, vorgeführt vom Publizitätsdienst der B. L. S. Anschliessend folgten die Traktanden. Das Protokoll der letzten Hauptversammlung wurde genehmigt. Dann folgten die Mutationen, Entgegennahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung, der Rechnung des Krankenmobilenmagazines und des Jahresprogramms. Die Aktivmitgliederbeiträge wurden von Fr. 4.— auf Fr. 5.— erhöht. Der Vorstand für das laufende Jahr wurde wie folgt bestellt: Präsident: W. Spycher; Vizepräsident: G. Wüillemin; Sekretärin I: Fr. V. Scheidegger; Sekretärin II: Fr. M. Steck; Kassierin: Fr. D. Rindlisbacher; Materialverwalter: Fr. Ammann; Uebungsleitung: Fr. Ammann, Fr. G. Gafner, W. Spycher; Beisitzer: Fr. G. Burri, Fr. G. Schär, Emil Grünig. Nach Ernennung unseres langjährigen Präsidenten G. Krebs zum Ehrenmitglied und Ehrenpräsidenten, von sieben Mitgliedern zu Veteranen, und von zwei Mitgliedern zu Freimitgliedern, folgte die Verabreichung von Prämien an elf Mitglieder für fleissigen Uebungsbesuch. Allen Mitarbeitern sprechen wir für die im verflossenen Jahr geleistete Arbeit den herzlichsten Dank aus und hoffen, dass das begonnene Jahr uns nicht enttäuschen werde.

Sch.

Dietfurt-Bütschwil. Summarischer Bericht unseres Vereins über unsere Ausbildungs- und Hilfstätigkeit im Jahre 1946: Aerztliche Leitung: Dr. med. Amin Hardegger. Hilfslehrkraft: Frau Anna Stillhart. Aktivmitgliederzahl auf Ende des Jahres: 36. Passivmitglieder: 76. Ständige Samariterposten: 2. Erste Hilfeleistungen, total: 14. Ab 27. Aug. bis 24. Nov.: Samariterkurs mit 23 Teilnehmern unter der Leitung des Vereinsarztes. Praktische Uebungsabende im Lokal: 7. Krankenpflegeübungen: 2 (Leitung Fr. Ida Schönenberger). 1 Vortrag Dr. Hardegger: «Knochenbildung, Blutbildung und Ernährung des Klein-

# Wer hilft?

23. Ein achtjähriges Mädchen, dessen Vater in Russland vermisst wird, wünscht sich sehnlichst ein Liebesgabenpaket aus der Schweiz, damit es sich einmal sattessen kann.
24. Ein «ausgebombter» Vater, der alles verloren hat, bittet um Erstlingswäsche.
25. Eine deutsche Mutter von vier Kindern bittet dringend um Hilfe. Ihr Heim ist völlig zerstört und der Mann schwer kriegsbeschädigt.
26. Aus Konstanz liegt ein Gesuch um Herrenkleider vor; der Bittende steht völlig mittellos in der Welt und hat Familie, Eltern und Eigentum verloren.

Anfragen nimmt das Zentralsekretariat des Schweizerischen Roten Kreuzes, Taubenstr. 8, Bern, entgegen.

---

kinde». 4 Uebungsabende im Felde. 1 halbtägiger Patrouillenlauf mit der Nachbarsektion Mosnang. 1 Tonfilmvorführung: «Samariter helfen». Sammlungen: Kleider- und Wäschesammlung für das Rote Kreuz. Bundesfeieraktion, Ergebnis Fr. 1580.25. Für das Internationale Komitee vom Roten Kreuz: Fr. 472.20. Flüchtlingshilfe (begrenzt) Fr. 84.—. Rotkreuzkalender verkauft: 71. Allen Sammlern und Spendern «Vergelt's Gott».

**Luchsingen-Betschwanden.** Der Vorsitzende, Lehrer D. Kundert, sprach in seinem Eröffnungsworte anlässlich der Generalversammlung über die vielseitige Tätigkeit der Samaritervereine, die auch in Friedenszeiten ihre Bedeutung hat. Er wies auf den wahren Samaritergeist hin, wie er uns im biblischen Gleichnisse so wunderbar entgegentritt. Samariter, die im Sinne des Gleichnisses Opfer für die Mitmenschen bringen, sollen uns immer wieder Vorbild sein. In diesem Zusammenhange konnte der Präsident ein Mitglied, Frau F. Schuler-Mächler, beglückwünschen und mit einem kleinen Geschenk des Vereins beehren. Frau Schuler hat nicht nur drei Jahre nacheinander alle Proben besucht, sie hat in dieser Zeit auch einer kranken Frau, die fünf Jahre lang ans Bett gefesselt war, bei Tag und bei Nacht neben ihrer eigenen Arbeit in der Fabrik und zu Hause, wahre Samariterdienste geleistet. Solche Samariter brauchen wir. Aus dem Jahresbericht des Präsidenten ist zu entnehmen, dass der Verein vier Lokal-, zwei Feldübungen, ein Film (Kampf dem Krebs) und einen Vortrag (Dr. Schreier: Die Organe der Bauchhöhle) durchgeführt hat. Zwei Mitglieder nahmen an der Delegiertenversammlung in Bern und drei Mitglieder an der Präsidentenkonferenz in Glarus teil. Die Mitgliederzahl ist auf 23 zurückgegangen. Die Zahl der Passiven hingegen ist auf 89 gestiegen. Von den fünf Ehrenmitgliedern haben wir eines durch den Tod verloren. Dr. med. Eugen Trümby ist uns leider unerwartet rasch und allzufrüh entrissen worden. Der Vorsitzende widmete dem Verstorbenen warme Worte des Gedenkens. Das Jahresprogramm sieht folgende Programmpunkte vor: Monatliche Uebungen im Lokal oder im Freien, Patrouillenübung gemeinsam mit dem S.-V. Nidfurn-Haslen-Leuggelbach, Feldübung mit einem Lawenhund, Samariterkurs, Filme (Trinkwasserfilm, Das Gesetz der Strasse) und eine Uebung, die Verkehrsunfälle vorsieht. Für 100prozentigen Probenbesuch konnte dem Ehepaar F. und K. Schuler-Mächler ein kleines Geschenk überreicht werden. An die Delegiertenversammlung nach Basel wird D. Dörig, Betschwanden, abgeordnet, der dort die Dunant-Medaille in Empfang nehmen darf. Im Anschluss an die Verhandlungen wurde noch der Flawafilm gezeigt. D. K.

**Schönenberg (Zch.).** Am 4. Febr. fand unsere 5. Generalversammlung statt. 21 Mitglieder folgten mit Interesse den Traktanden. Viel Bedenken gab die Erhöhung des Aktivbeitrages auf Fr. 4.—, dafür aber erhält jedes Mitglied die Zeitung «Das Rote Kreuz» pro 1947 ins Haus. Die Mehrkosten für die Zeitung übernimmt die Vereinskasse. Der Vorstand wurde wie folgt bestätigt: Präs. und Hilfslehrer: Max Steiger; Vizepräs.: Karl Rusterholz sen.; Kassierinnen: Frau Hedy Kümmin und Frau Elly Staub; Aktuarin: Marty Stocker; Materialverwalterinnen: Mini Bachmann und Marty Schärer. Als Beisitzerinnen wurden neu gewählt: Marie Hauser und Tini Schatt aus Hütten. Am ersten Dienstagabend jeden Monats finden unsere Uebungen im Schulhaus statt. An neun Mitglieder konnte eine kleine Prämie für fleissigen Uebungsbesuch abgegeben werden (fünf Kalender und vier Broschen). Unsere diesjährige Reise soll uns anderthalb Tage nach Basel an die Delegiertenversammlung führen. xr.

**Weggis.** Im Hotel «Viktoria» fand Montag, 27. Jan., die 9. Generalversammlung des Samaritervereins statt, die sich im Rahmen echter Kameradschaft und Zusammengehörigkeit abwickelte. Leider konnte die Präsidentin Frau M. Zurmühle nur die kleine Zahl von 19 Mitgliedern begrüssen, dafür aber alles eifrige und hilfsbereite

Samariter und Samariterinnen. Speziellen Gruss entbot sie unseren Vereinsärzten Dr. Hofmann und Dr. Jaun, die sich immer in freundlicher und zuvorkommender Weise zur Verfügung stellen und dem Verein die Fortbildung ermöglichen. Das Tätigkeitsjahr 1946 war ein sehr arbeitsreiches, und die Hilfeleistungen haben die Rekordzahl von 66 erreicht. Darunter verdienen zwei Unfälle besonders erwähnt zu werden: die Bergung der zu Tode gestürzten Frau Sigg aus Luzern droben im Kirchenwald und der schwere Autounfall beim Grepper Stutz. Uebungen haben 14 stattgefunden. Dank dem tüchtigen Präsidenten Dr. W. Jaun wurde die grosse Samariterlandsgemeinde der mittleren Vierländerseegegend vom 21. Sept. von Erfolg gekrönt, und jeder Samariter und jede Samariterin kehrte mit dem Bewusstsein nach Hause zurück, viele nützliche und lehrreiche Kenntnisse gesammelt zu haben. Die Arbeit der kantonalen Hilfslehrer am 2. Juni, der wir mit grösstem Interesse folgten, hat uns viele Fehler gezeigt, die nicht vorkommen sollten. Der Besuch des S.-V. Engstringen, verbunden mit einer Uebung, wickelte sich unter den besten Voraussetzungen ab. Verschiedene Sammlungen wurden mit grossem Erfolg durchgeführt. Die Finanzen des Vereins sind soweit befriedigend, dürften jedoch etwas besser sein. Der Vorstand wurde des Vertrauens würdig erklärt durch Bestätigung für eine weitere Amtsdauer. An Stelle des zurücktretenden Rechnungsrevisors H. Zimmermann, Hotel «Post», wurde Frau M. Portmann einstimmig gewählt. Als Dank für die grosse, uneigennützte Arbeit, die Dr. Hofmann seit Bestehen des Vereins leistete, wurde er zum Ehrenmitglied ernannt und ihm eine Ehrenurkunde überreicht. Dr. Hofmann war 1938 Gründungsmitglied und erster Präsident des Samaritervereins und stellte diesem sein reiches Wissen und Können zur Verfügung. Er leitete verschiedene Samariter- und Krankenpflegekurse und war bestrebt, ein braves und tüchtiges Samariterkorps heranzubilden. Wir hoffen gern, dass er auch weiterhin der guten Sache treu bleiben wird. Im Arbeitsprogramm 1947 sind Planspiel- und Feldübungen, sowie Vorträge der Aerzte vorgesehen. Der für den Januar 1947 geplante Samariterkurs, der ungenügender Anmeldungen wegen nicht durchgeführt werden konnte, wird auf den Herbst verschoben. Dr. Jaun lobte zum Schlusse nochmals die grosse und gute Arbeit, die von uns an der Samariterlandsgemeinde geleistet wurde, dankte auch den beiden Hilfslehrern Fr. J. Felchlin und Eduard Schilliger für ihre Mithilfe und gab dem Wunsche Ausdruck, der Verein möchte auf diesem Wege vorwärtsschreiten und noch höhere Ziele erreichen. Nun starten wir wieder in ein neues Vereinsjahr und wir wollen hoffen, dass ein guter Stern über unserer Arbeit leuchten wird. ih.

## Hilfslehrer-Tagung

**Frutigen-Simmental u. Umg., Samariterhilfslehrer-Vereinigung.** Zu unserer Tagung vom 26. Jan. 0815—1730 in Frutigen waren auch die Oberwalliser Hilfslehrerkameraden eingeladen worden. Jahresversammlung. Traktanden: die statutarischen. Die Vereinigung zählt 25 Aktivmitglieder. Durchschnittlicher Uebungsbesuch pro 1946: 59 %. An Stelle des ausgetretenen Vizepräsidenten H. Reist wurde Hans Zimmermann, Erlenbach gewählt. — Es wurde beschlossen, fünf ganztägige Uebungen durchzuführen. Eine Statutenrevision wurde beschlossen und zu diesem Zweck eine siebenköpfige, beratende Kommission ernannt. — Nach 10 Uhr folgten wir mit Interesse den Ausführungen unseres Verbandsssekretärs E. Hunziker, über das Thema: «Worin liegt der Erfolg des Hilfslehrers?» Der Referent betonte unter anderem, dass jeder an sich selbst arbeiten, sich gut vorbereiten und sich vorgängig in seine Arbeit hineindenken soll. Ein jeder trachte nach Selbstvertrauen, Vertrauen in sein eigenes Können, erziehe sich selbst zur Persönlichkeit und rede sich Mut ein! Furcht im Auftreten ist die Folge eines Mangels an Selbstvertrauen. Dieses wird gehoben, wenn wir den Stoff gut beherrschen, und sobald wir unsere Fehler erkennen, sie auszumeren versuchen. Der Hilfslehrer soll stets mit Freude, Initiative und Interesse an seine Arbeit gehen. — Die Vortragsübungen unter uns Hilfslehrern wurden mit Interesse angehört und kritisiert. Aus manchem Referat, aus mancher Kritik hat man etwas für sich heimeinnehmen können. Nur nie meinen, man habe ausgelernet! — Nach dem Mittagessen sprach unser Verbandssekretär allgemein über das Gebiet der Rhetorik: Vortragstechnik, Vorbereitung, Haltung, Gesichtsausdruck, Gewohnheiten und deren Abgewöhnung, Fehler und deren Behebung, Verwendung von Anschauungsmaterial etc. Auch die älteren Mitglieder haben da noch viel profitiert (doch, wie einer sagte, hätten diese Instruktionen 10 bis 20 Jahre früher stattfinden sollen!). Sehr interessant waren auch die darauffolgenden «Stegreifreden» unserer Kameradinnen und Kameraden. Manches Mitglied hat vielleicht gelernt, dass nur gründliches Vorbereiten zu guten Referaten führt, manches aber hat aus seinem Referat auch Selbstvertrauen geschöpft. — Wir alle haben an dieser interessanten Tagung durch den erfahrenen Referenten viel Wertvolles lernen können und möchten ihm auch an dieser Stelle unsern herzlichsten Dank aussprechen. — Der schönste Dank aber ist es, wenn wir das Gehörte in unsern Vereinen in die Tat umsetzen, und das wollen wir auch! — Wollen ist Können! F. Welten.